



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2308

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2308

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 130]

PRETORIA, 30 APRIL 1976

[No. 5105

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 753

30 April 1976

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA B

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1976, fixed the prices set out in the Schedule hereto in substitution for the prices published by Government Notice R. 878 of 2 May 1975 which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu of the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen, in the Province of Natal;

“grade” or “class” in relation to maize means a grade or class as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published in Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 753

30 April 1976

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1976, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 878 van 2 Mei 1975 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen die Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen in die provinsie Natal;

“graad” of “klas” met betrekking tot mielies, 'n graad of klas soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

"grain bags" means imperial bags and metric bags as defined in regulation 7 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

"in bulk" means other than in grain bags;

"net mass" in relation to maize, means the mass of the maize less—

(a) in the case of maize of which the moisture content (at the time of measuring the mass of the maize) exceeds 12,5 per cent by mass, the mass of the moisture in excess of 12,5 per cent; and

(b) in the case of maize of which the mass was measured in grain bags and the mass of the bags is included in the mass of the maize, 1,1 kg for each imperial grain bag and 1,0 kg for each metric grain bag;

Provided that maize in imperial grain bags of which the mass including the mass of the bags exceeds 93 kg per bag, shall for purposes of calculating the net mass of such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 93 kg per bag and maize in metric grain bags of which the mass including the mass of the bags exceeds 73 kg per bag, shall for purposes of calculating the net mass of such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 73 kg;

"railing point" means any railway station or siding, including a private siding, to which a train service is conducted by the South African Railways and Harbours.

2. No producer of maize in Area B shall sell—

(a) maize in quantities of 90 kg net mass or more if the maize is delivered in imperial grain bags or in bulk and in quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in metric grain bags—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 1 of that table for maize of the class and grade if the mass of such maize has been measured by the buyer without it having been cleaned; Provided that the price of maize delivered in grain bags shall be increased by 49,5c for each bag which is a new or good second-hand imperial grain bag or a new or good second-hand metric grain bag, and if it is not a new or good second-hand imperial grain bag or not a new or good second-hand metric grain bag, the buyer and the producer may determine the price of the container by mutual agreement;

(ii) of one or other of the classes and grades of maize mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in bulk and the mass of the maize is measured by the buyer after it has been cleaned, in which case the screenings shall remain the property of the producer:

TABLE

Grade and class	Column 1	Column 2
	Rand per ton net mass	Rand per ton net mass
WD1.....	65,00	65,55
WD2.....	64,45	65,00
WD3.....	63,35	63,90
WF1.....	63,62	64,17
WF2.....	62,80	63,35
YF1.....	65,00	65,55
YM1.....	64,78	65,33
YM2.....	64,45	65,00
YM3.....	63,57	64,12

"graansakke" imperiale sakke en metrieke sakke soos omskryf in regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

"losmaat" anders as in graansakke;

"netto massa" met betrekking tot mielies, die massa van die mielies min—

(a) in die geval van mielies waarvan die voginhoud (op die tydstip waarop die mielies se massa gemeet is) hoër as 12,5 persent volgens massa is, die massa van die vog bo 12,5 persent; en

(b) in die geval van mielies waarvan die massa in graansakke gemeet is en die massa van die sakke by die massa van die mielies ingesluit is, 1,1 kg vir elke imperiale graansak en 1,0 kg vir elke metrieke graansak;

Met dien verstande dat mielies in imperiale graansakke waarvan die massa met inbegrip van die massa van die sakke 93 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van berekening van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 93 kg per sak te hê en mielies in metrieke graansakke waarvan die massa met inbegrip van die massa van die sakke 73 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van berekening van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 73 kg per sak te hê;

"versporingspunt" enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel is.

2. Geen produsent van mielies in Gebied B mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 90 kg netto massa of meer indien die mielies in imperiale graansakke of in losmaat gelewer word en in hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer indien die mielies in metrieke graansakke gelewer word—

(i) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien die massa van sodanige mielies deur die koper gemeet is sonder dat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die prys van mielies in graansakke gelewer, vermeerder word met 49,5c vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak is of wat 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak is, en indien dit nie 'n nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak is nie of nie 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak is nie, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal;

(ii) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in losmaat gelewer en die massa deur die koper gemeet word nadat dit skoongemaak is, in watter geval die sifels die eiendom van die produsent bly:

TABEL

Graad en klas	Kolom 1	Kolom 2
	Rand per ton netto massa	Rand per ton netto massa
WD1.....	65,00	65,55
WD2.....	64,45	65,00
WD3.....	63,35	63,90
WF1.....	63,62	64,17
WF2.....	62,80	63,35
YF1.....	65,00	65,55
YM1.....	64,78	65,33
YM2.....	64,45	65,00
YM3.....	63,57	64,12

(b) maize to which the prices set out in paragraph (a) do not apply (i.e. maize in quantities of less than 90 kg net mass or less than 70 kg net mass, as the case may be)—

(i) at a price less than 31,5c per kg net mass if such maize is of the Classes and Grades WD1, WD2, YF1, YM1 and YM2; and

(ii) at a price less than 31,0c per 5 kg net mass if such maize is of the Classes and Grades WD3, WF1, WF2 and YM3.

3. The prices mentioned in clause 2 (b) shall not include the value of a container, and if the maize is delivered in a container, the producer and buyer may determine the price of the container by mutual agreement.

4. In calculating the price payable in terms of clause 2, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and if more than a half-cent, as a cent.

5. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in clause 2 shall apply in respect of maize delivered—

(a) at the premises of the buyer; or

(b) in railway trucks at the producer's nearest railing point if the maize is despatched by rail.

(b) mielies waarop die pryse in paragraaf (a) uiteengesit, nie van toepassing is nie (dit wil sê mielies in hoeveelhede van minder as 90 kg netto massa of minder as 70 kg netto massa, na gelang van die geval)—

(i) teen 'n laer prys as 31,5c per 5 kg netto massa verkoop nie indien sodanige mielies van die klasse en grade WD1, WD2, YF1, YM1 en YM2 is; en

(ii) teen 'n laer prys as 31,0c per 5 kg netto massa verkoop nie, indien sodanige mielies van die klasse en grade WD3, WF1, WF2 en YM3 is.

3. Die pryse genoem in klousule 2 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie, en indien die mielies in 'n houer gelewer word, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

4. By die berekening van die prys betaalbaar ingevolge klousule 2 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

5. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 2 geld vir mielies gelewer—

(a) by die koper se perseel; of

(b) in spoorwegtrokke by die produsent se naaste versporingspunt indien die mielies per spoor versend word.

No. R. 754

30 April 1976

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA A

1. It is hereby generally made known that the prices of maize of the grades published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, sold by producers in Area A from 1 May 1976, have been fixed as set out in Table 1 below for quantities of 90 kg net mass or more if the maize is delivered in imperial grain bags or in bulk by producers and for quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in metric bags and as set out in Table 2 for quantities of less than 90 kg net mass or less than 70 kg net mass, as the case may be.

TABLE 1

PRICES OF MAIZE FOR QUANTITIES OF 90 kg NET MASS OR MORE IF THE MAIZE IS DELIVERED IN IMPERIAL GRAIN BAGS OR IN BULK BY PRODUCERS AND FOR QUANTITIES OF 70 kg NET MASS OR MORE IF THE MAIZE IS DELIVERED IN METRIC GRAIN BAGS

Grade	Price of maize delivered in bags and in bulk if the mass of the maize has been measured by the buyer before it has been cleaned	Price of maize in bulk if the mass of the maize has been measured by the buyer after it has been cleaned
	R per ton	R per ton
WD1.....	65,00	65,55
WD2.....	64,45	65,00
WD3.....	63,35	63,90
WF1.....	63,62	64,17
WF2.....	62,80	63,35
YF1.....	65,00	65,55
YM1.....	64,78	65,33
YM2.....	64,45	65,00
YM3.....	63,57	64,12

No. R. 754

30 April 1976

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED A

1. Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die pryse van mielies van die grade afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, wat produsente in Gebied A van 1 Mei 1976 af verkoop, vasgestel is soos in Tabel 1 hieronder uiteengesit vir hoeveelhede van 90 kg netto massa of meer indien die mielies in imperiale graansakke of in losmaat deur produsente gelewer word en vir hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer indien die mielies in metrieke graansakke gelewer word en soos in Tabel 2 uiteengesit vir hoeveelhede van minder as 90 kg netto massa of minder as 70 kg netto massa, na gelang van die geval.

TABEL 1

PRYSE VAN MIELIES VIR HOEVEELHEDE VAN 90 kg NETTO MASSA OF MEER INDIEN DIE MIELIES IN IMPERIALE GRAANSAKKE OF IN LOSMAAT DEUR PRODUSENTE GELEWER WORD EN VIR HOEVEELHEDE VAN 70 kg OF MEER INDIEN DIE MIELIES IN METRIEKE GRAANSAKKE GELEWER WORD

Graad	Pryse vir mielies gelewer in sakke en in losmaat indien die koper die massa gemeet het voordat die mielies skoon-gemaak is	Pryse vir mielies in losmaat indien die koper die massa gemeet het nadat die mielies skoon-gemaak is
	R per ton	R per ton
WD1.....	65,00	65,55
WD2.....	64,45	65,00
WD3.....	63,35	63,90
WF1.....	63,62	64,17
WF2.....	62,80	63,35
YF1.....	65,00	65,55
YM1.....	64,78	65,33
YM2.....	64,45	65,00
YM3.....	63,57	64,12

TABLE 2

NET PRICES OF MAIZE DELIVERED IN QUANTITIES OF LESS THAN 90 kg NET MASS OR LESS THAN 70 kg NET MASS, AS THE CASE MAY BE

Grade	Cents per 5 kg
WD1.....	31,5
WD2.....	31,5
WD3.....	31,0
WF1.....	31,0
WF2.....	31,0
YF1.....	31,5
YM1.....	31,5
YM2.....	31,5
YM3.....	31,0

2. The prices shown in the second column of Table 1 shall, in the case of maize delivered in bags—

(1) be increased by 49,5c for each bag which is a new or good second-hand imperial grain bag or a new or good second-hand metric grain bag; and

(2) if the gross mass per imperial grain bag with maize exceeds 93 kg be calculated as if only 93 kg gross mass per bag has been delivered, and if the gross mass per metric grain bag with maize exceeds 73 kg, be calculated as if only 73 kg gross mass per bag has been delivered.

3. The prices shown in Table 2 do not include the value of the container, and if the maize is delivered in a container, the price of the container shall be determined by mutual agreement between the producer and the buyer.

4. In calculating the price payable in accordance with paragraph 1 any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and if more than a half-cent, as a cent.

5. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in paragraph 1 shall apply for maize delivered—

(1) at the premises of the buyer or any premises indicated by the buyer if such premises are not situated more than eight km from the nearest railing point and shall in the case of maize delivered at premises more than eight km from the nearest railing point to the relevant premises be reduced by the buyer's average cost of transport to the nearest railing point, calculated on all maize received by him at those premises from the producer; and

(2) at any railing point indicated by the buyer for despatch by rail to a destination other than the buyer's premises.

By Order of the Maize Board.

H. F. B. HICKLEY, General Manager.

TABEL 2

NETTO PRYSE VAN MIELIES GELEWER IN KLEINER HOE-VEELHEDE AS 90 kg NETTO MASSA OF 70 kg NETTO MASSA, NA GELANG VAN DIE GEVAL

Graad	Sent per 5 kg
WD1.....	31,5
WD2.....	31,5
WD3.....	31,0
WF1.....	31,0
WF2.....	31,0
YF1.....	31,5
YM1.....	31,5
YM2.....	31,5
YM3.....	31,0

2. Die pryse in die tweede kolom van Tabel 1 genoem, moet in die geval van mielies in sakke gelewer—

(1) vermeerder word met 49,5c vir elke nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak of 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak; en

(2) indien die bruto massa per imperiale graansak met mielies meer as 93 kg is, bereken word asof slegs 93 kg bruto massa per sak gelewer is, en indien die bruto massa per metrieke graansak met mielies meer as 73 kg is, bereken word asof slegs 73 kg bruto massa per sak gelewer is.

3. Die pryse genoem in Tabel 2 sluit nie die waarde van die houters in nie, en indien die mielies in 'n houer gelewer word, moet die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

4. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig paragraaf 1 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent as 'n halfsent en indien meer as 'n halfsent as 'n sent beskou word.

5. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in paragraaf 1 geld vir mielies gelewer—

(1) op die perseel van die koper of enige perseel deur die koper aangedui mits sodanige perseel nie verder as agt km van die koper se naaste versporingspunt geleë is nie en moet in die geval van mielies gelewer op enige perseel verder as agt km van die naaste versporingspunt aan die betrokke perseel, verminder word met die koper se gemiddelde vervoerkoste na die naaste versporingspunt, bereken op alle mielies wat hy op daardie perseel van die produsent ontvang; en

(2) by enige versporingspunt deur die koper aangedui vir versporing na die ander bestemming as die koper se perseel.

Op las van die Mielieraad.

H. F. B. HICKLEY, Hoofbestuurder.

CONTENTS

No.	Page	Gazette
	No.	No.
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 753. Act 59 of 1968: Producers' prices of maize in Area B	1	5105
R. 754. Producers' prices of maize in Area A ...	3	5105

INHOUD

No.	Bladsy	No.
	No.	Staats-koerant
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 753. Wet 59 van 1968: Produsentepryse van mielies in Gebied B	1	5105
R. 754. Produsentepryse van mielies in Gebied A ...	3	5105